



Інструкція з експлуатації та встановлення

ДИСТРИБ'ЮТОР SALUS CONTROLS:  
ТОВ «САЛУС КОНТРОЛС УКРАЇНА»  
вул. Хмельницька, 10 оф. 344  
04115, Київ, Україна.

PRODUCER:  
Salus Limited  
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science  
Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin,  
New Territories, Hong Kong

IMPORTER:  
QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice



www.salus-controls.eu

SALUS - Controls є частиною Computime

Згідно з політикою розвитку продуктів, SALUS Controls PLC обумовлює собі право до зміни специфікації, дизайну, а також матеріалів зазначених у цій інструкції, використаних для продукції, без попередження.



### Вступ

Цей пристрій може використовуватися замість стандартних радіаторних термоголовок. Бездротові приводи клапанів можуть використовуватися як в локальній системі (з координатором мережі CO10RF), так і в системі керованій через інтернет (з інтернет-шлюзом UGE600). Приводи отримують сигнали від терморегуляторів VS10RF / VS20RF, HTRS-RF (30) / HTRP-RF (50), (при роботі з шлюзом UGE600) і від TS600, що забезпечує тепло і комфорт в цілому приміщенні, а не тільки близько радіатора.

### Обладнання відповідає

Директивам: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, а також RoHS 2011/65/EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

### Інформація про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Користуйтеся лише всередині приміщень. Цей пристрій має встановлюватися кваліфікованим фахівцем. Встановлення пристрою має відповідати інструкції, нормам і правилам, що діють у місті, країні або державі, де воно здійснюється.

### Вміст пакування



### Загальна інформація

Бездротові приводи клапанів TRV працюють за принципом модуляції. Це означає, що TRV поступово закриває або відкриває клапан в залежності від співвідношення між реальною температурою в приміщенні (вимірюваною терморегулятором) і заданою вами.

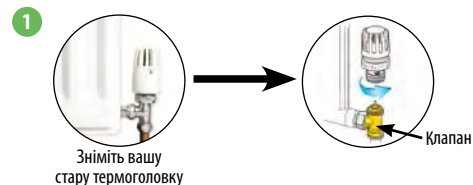


**Увага:** Кожен термостат може управляти до 6-ма бездротовими термоголовками.

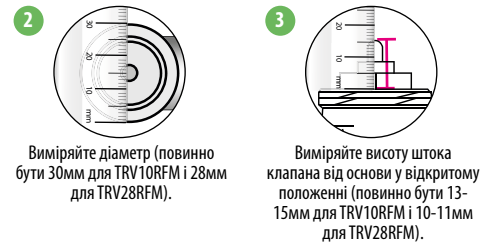
Для найбільшої ефективності роботи системи ми рекомендуємо використовувати термоголовку і терморегулятор разом з приймачем котла / насоса. В цьому випадку система буде відключати котел при всіх закритих термоголовках. Більше інформації знайдете в інструкції по приймачу RX10RF.

### Сумісність з системою опалення

Бездротова термостатична головка сумісна з більшістю систем опалення. Однак, перед установкою перевірте чи підходить термоголовка до ваших клапанів.



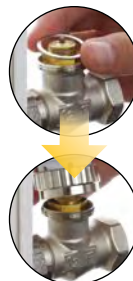
**Увага:** Якщо всі ваші розміри співпали з необхідними - то термоголовка підходить до ваших клапанів. Якщо ні - можливо потрібно буде міняти клапан, проконсультуйтеся з нами або з фахівцем.



### Встановлення термоголовки TRV28RFM

Перед монтажем на термостатичних клапанах від MMA або Herz M28, переконайтеся, що металіческія прокладка була встановлена. Див. рисунки.

Для клапанів від Comar с різьбленням M28 металева прокладка не потрібна.



### Встановлення термоголовки TRV10RFM

Монтаж термоголовки TRV10RFM на стандартному клапані з різьбленням M30x1,5мм (напр. Oventropm Honeywell, TA, Heimeier) представлений на рисунку:



### Встановлення термоголовки TRV на клапані Danfoss

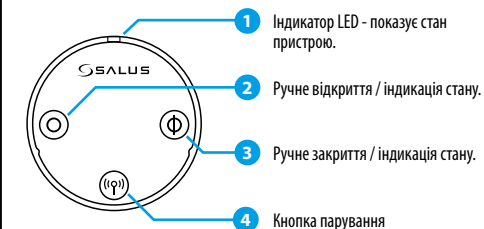
Якщо у вас клапан від Danfoss RA (виглядає як цей на малюнку), то встановлюйте термоголовку TRV10RFM за допомогою адаптера (поставляється в комплекті). У разі, якщо ви купили термоголовку TRV10RAM, в комплекті отримуєте шестигранний ключ, необхідний для монтажу.



### Монтаж



### Користувальницький інтерфейс



### Функції кнопок

**УВАГА:** Кнопки будуть автоматично заблоковані після 5-ти хвилин бездіяльності.

Щоб ...	натисніть і утримуйте ...
...сполучити з термостатом	...кнопку (P) через 10 сек.
...розблокувати / заблокувати кнопки	...кнопки (P) і (O) через 5 сек.
...повністю відкрити клапан	...кнопку (O) через 5 сек
...повністю закрити клапан	...кнопку (O) через 5 сек.
...увійти в автоматичний режим	...коротко кнопку (P)
...відалити TRV з мережі ZigBee	...кнопку (P) через 10 сек.
...відновити заводські настройки	...все 3 кнопки одночасно через 5 сек.

## Виберіть тип координатора мережі ZigBee:

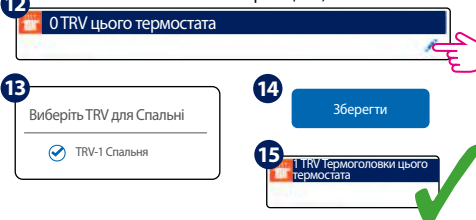
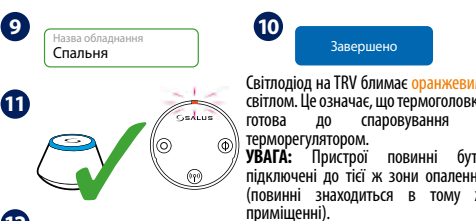
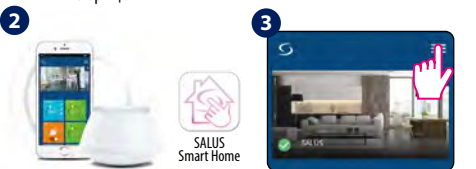
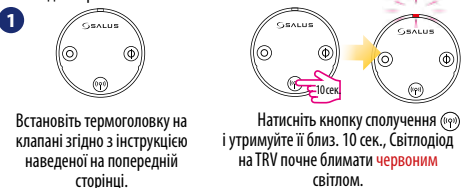
Виберіть один з двох координаторів мережі ZigBee і приготуйте пристрій до об'єднання в пару з елементами системи iT600RF (C010RF) або iT600 Smart Home (UGE600):

- Онлайн - підключений до Інтернету за допомогою Універсального інтернет шлюзу **UGE600** або
- Офлайн - з можливістю підключення до Інтернету за допомогою Універсального інтернет шлюзу **UGE600** або
- Офлайн - без можливості підключення до Інтернету, використовуємо координатор **C010RF**



## Парування терморегулятора з термоголовкою TRV в режимі Online

**Важно:** До одного терморегулятора можете підключити максимально до 6 термоголовок.

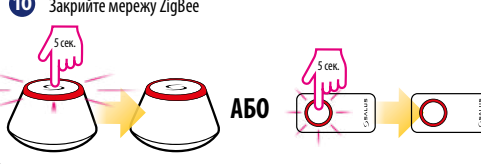
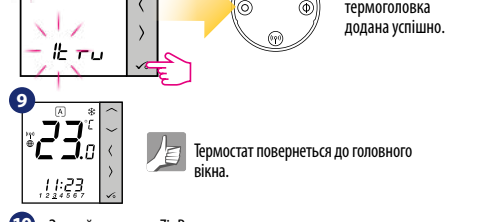
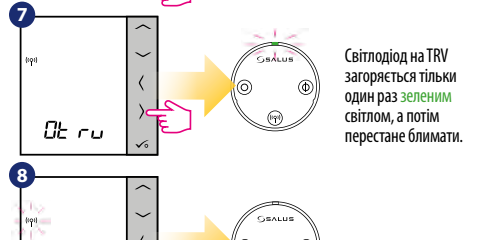
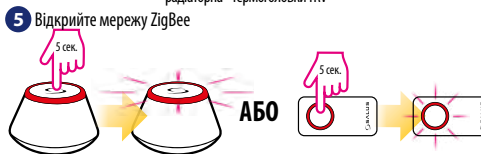


## Сполучення терморегулятора з термоголовкою TRV в режимі Offline

**УВАГА!** До одного терморегулятора можете підключити максимально 6 термоголовок.



**Важно:** Наведений нижче приклад представляє процес сполучення з VS10RF / VS20RF. Для термостатів HTRS-RF (30) і HTRP-RF (50) даний процес виглядає аналогічно.



## Індикація LED

Коли...	Стан TRV	Індикація LED...	Клапан
...підключено живлення	Індикація версії програмного забезпечення	...буде блимати червоним / зеленим світлом поперемінно, зображуючи версію прошивки. Детальна інформація на попередній сторінці п. "Монтаж".	
...адаптація TRV на клапані		...зелений блимає, потім червоний і світлодіод гасне, коли термоголовка адаптувалася успішно. Якщо червоний світлодіод блимає - це означає не вдалося адаптуватися.	
...термоголовка TRV була додана до мережі		...блимає оранжевим (додано до мережі). Термоголовку з'єднати з регулятором.	закритий
...термоголовка знаходиться в мережі, але вона не пов'язана з регулятором	Авто режим	...блимає оранжевим.	закритий
Відкрита в ручному режимі		...блимає 2 рази зеленим світлом після натискання кнопки відкриття або закриття.	відкритий на 100%
Закрита в ручному режимі		...блимає 2 рази червоним світлом після натискання кнопки відкриття або закриття.	закритий
Авто режим		...спалахне 1 раз зеленим світлом після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	відкритий в діапазоні 1% - 100%
Авто режим		...спалахне 1 раз червоним світлом після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	закритий
...звичайний режим роботи	Відкрита в ручному режимі	...спалахне 2 рази зеленим світлом після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	відкритий на 100%
Закрита в ручному режимі		...спалахне 2 рази червоним світлом після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	закритий
Функція "відкрите вікно" активна		...спалахне зеленим і червоним світлом 2 рази кожні 10 секунд.	закритий
...термоголовка TRV пов'язана з регулятором	Авто режим	...не світиться.	
...термоголовку видаляється з мережі		...один раз спалахне оранжевим світлом (видалення з пам'яті координатора) і буде блимати червоним.	
...включена ідентифікація термоголовок в мережі		...буде блимати зеленим світлом максимально 10 хвилин.	
Авто режим		...буде блимати червоним / зеленим світлом поперемінно, після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	
...радіосигнал був втрачений	Відкрита в ручному режимі	...спалахне 2 рази зеленим світлом після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	відкритий на 100%
Закрита в ручному режимі		...спалахне 2 рази червоним світлом після короткого натискання кнопки відкриття або закриття.	закритий
...низький рівень зарядки батареї		...буде блимати червоним світлом три рази кожні десять секунд (або рідше, якщо батареї сильно розряджені).	відкритий на 100%
...помилка монтажу термоголовки		...буде блимати червоним / зеленим світлом поперемінно.	

## Додаткові функції

**Захист від замерзання**  
Коли клапан буде закритий вручну, термоголовка TRV автоматично включає захист від замерзання. Значення температури захисту від замерзання встановлюється на регуляторі. Режим захисту включається, коли температура в приміщенні опускається нижче заданого значення, встановленого на регуляторі. Термоголовка TRV автоматично підтримує задану температуру, за умови, що вона пов'язана з терморегулятором.

**Функція "відкрите вікно"**  
Головка TRV контролює швидкість падіння температури в приміщенні, в якому вона знаходиться. Якщо температура різко знижується, термоголовка передбачає, що в кімнаті було відчинене вікно. Функція активна, якщо термоголовка TRV пов'язана з терморегулятором, при цьому, вона в автоматичному режимі і батареї не розряджені.

**Захист від утворення накипу**  
Не залишайте клапан відкритим на довгий час, оскільки це може викликати скопчення на ньому накипу. Пристрій має функцію захисту від осадження каменю. Головка TRV запускається автоматично раз в 14 днів, якщо не виявлено рух клапана. Захист буде працювати, навіть коли головка буде в автоматичному або ручному режимі.

## Ручне керування

Щоб відкрити / закрити термоголовку в ручному режимі, дотримуйтесь зазначеної нижче інструкції. Якщо дотримання інструкції не дасть результату, можливо необхідно розблокувати конік. Для цього натисніть і утримуйте близь 5 секунд кнопку "антена" і "закриття".



Щоб вийти з режиму ручного управління, натисніть один раз кнопку "антена". Термоголовка повернеться в автоматичний режим, світлодіод замігає червоним світлом.

## Технічні характеристики

Модель	TRV10RFM / TRV28RFM / TRV10RAM
Тип	Бестроводные приводы клапанов M30 x 1.5 / M28 x 1.5
Індикація	Триколірна сигналізація (червона / оранжева / зелена)
Адаптація до клапану	Автоматична
Живлення	2x лужні батареї AA
Метод контролю	Модуляція
Зв'язок	Бездротова, ZigBee 2.4GHz
Робоча температура	0 до 45°C
Темп. зберігання	-20 до 60°C
Рівень вологості середовища	5 до 95% RH
Клас захисту	IP30
Розміри [мм]	H=88,6, Ø=51

## Гарантійні зобов'язання

Компанія SALUS гарантує працездатність цього пристрою, при дотриманні інструкції по установці і експлуатації, в періоду 5 (п'яти) років з дати установки. Гарантія не поширюється на виробу з механічними пошкодженнями і слідами некваліфікованого втручання в конструкцію пристрою. Компанія SALUS бере на себе всю відповідальність за порушення цієї гарантії і буде (за власним вибором) проводити ремонт або заміну дефектного виробу.

П.І.Ф.: .....

Адрес: .....

..... Поштовий індекс: .....

Тел.: .....

Email: .....

Назва компанії: .....

Тел.: .....

Email: .....

Дата установки: .....

Підпис і печатка монтажника: .....